545302 DN 20 / Ø 22 mm 545303 DN 25 / Ø 28 mm

545345 DN 20 / 3/4" F (ISO 228-1) 545347 DN 32 / 1 1/4" F (ISO 228-1) ITALIANO I ENGLISH (EN)

ISTRUZIONI PER I 'INSTALI AZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di guesto prodotto. Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com

 545345
 545303 - 545306

 545346
 545302
 545347
 545305 - 545316

Ø 22 | 3/4" | 3/4" | Ø 28 | 1" | 1" | 1" | 1 1/4" Code 545302 545305 545345 545303 545306 545316 545346 545347

10,6 10,5 10,5 7,5*

69mm Ø28 72mm Ø22





Δp (kPa)



I simbolo 🛍 riportato sull'anello estraibile indica la presenza di magneti che generano un forte camp magnetico, eventuale causa di danni ad apparecchiatur LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO

DEFANGATORE IN TECNOPOLIMERO CON

Caratteri

| Corpo. | 17100 |
|-------------------------|---|
| Coperchio defangatore: | PA66 |
| Tappo superiore: | ottone UNI EN 12164 CW6 |
| Vite di spurgo: | ottone UNI EN 12164 CW6 |
| Ghiera tee di raccordo: | PPS |
| Tee di raccordo: | - cod. 545305, 545306, 545316, 545 |
| | e 5453 03: ottone UNI EN 1982 CB |
| - 0 | od. 5453 45, 5453 46 e 5453 47: PA66 |
| Elemento interno: | · . |
| Tenute idrauliche: | E |
| Dudete essentition | |

| con attacco portagomma: Valvola di intercettazione: e 545 : | ottone UNI EN 12165 CW617N - cod. 5453 45, 5453 46 3 47: ottone UNI EN 12165 CW617N | Performa Medium: Max. perc Max. work |
|--|--|---|
| Prestazioni Fluidi d'impiego: | acqua, soluzioni glicolate | Working t Ring syste |
| Percentuale massima di glicole: | 30% | Lludus |

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

| del dispositivo è di ~ 1,2 m/s. La tabella sottoriportata i le portate massime per rispettare tale condizione. | | | indica | |
|---|--|--|--------|--|
| l/min m³/l | | | | |
| DN 20 21,67 1,3 | | | | |
| DN 25 21.67 | | | | |

Assemblaggio defangatore (fig. B - C

NB: utilizzare la chiave in confezione per serrare a battuta la gh

Schemi installazione (fig. O - P - Q - R - S)

ttuare lo spurgo delle impurità, anche ad impi ntabile, in base alle esigenze di manovra

vitare il tappo superiore con la chiave in dotazione e sfilare

ma di effettuare l'operazione occorre chiudere le valvole

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are vailable at www.caleffi.com

TECHNOPOLYMER DIRT SEPARATOR WITH

istalling and maintaining the product. The symbol Ameans:
AUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULT NELLINA MANCANZA NEL SEGUIRE OLIESTE ISTRUZIONI

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE

| ristiche tecniche | | Dirt separator cover: | P. |
|-------------------|---|----------------------------------|--|
| | | Top plug: | brass EN 12164 C |
| | PA66G30 | Drain screw: | brass EN 12164 C |
| fangatore | : PA66G30 | Locking nut for tee fitting: | F |
| ore: | ottone UNI EN 12164 CW614N | Tee fitting: - code 545 | 305, 5453 06, 5453 16, 5 |
| 0 | ottone UNI EN 12164 CW614N | and | 545303: brass EN 1982 (|
| accordo: | PPSG40 | - code 5453 45, 5 | 45346 and 545347: PA |
| lo: | - cod. 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 | Internal element: | |
| | e 5453 03: ottone UNI EN 1982 CB 753S | Hydraulic seals: | |
| - | cod. 5453 45, 5453 46 e 5453 47: PA66G30 | Drain cock with hose connection: | brass EN 12165 C |
| erno: | HDPE | Shut-off valves: - code | 545345, 545346 and 5 |
| | | | |

| /617N | Performance Medium: | water, glycol solutions |
|------------------------|---|-------------------------|
| 153 46 /617N | Max. percentage of glycol: Max. working pressure: | 30% 3 bar |
| colate | Working temperature range: Ring system magnetic induction: | 0–90°C 2 x 0,3 T |
| 200/ | ~ <i>'</i> | |

| oar PC BT | The maximum recommended flow velocity of the medium at the device connections is ~1,2 m/s. The following table shows the maximum flow rates in order to meet this requirement. | |
|-----------------|--|--|
| -hi | | |

| | maximum flow rates in order to meet this requirement. | | |
|---|---|-------|------|
| ı | | | |
| 1 | | l/min | m³/h |
| П | DN 20 | 21,67 | 1,3 |
| | DN 25 | 21,67 | 1,3 |
| | DN 32 | 35 | 2.1 |

nstallation (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Installazione (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-N

Installation diagrams (fig. O-P-Q-R-S) Dirt discharge (fig. T - U)

Entretien (fig. V)

Aiout d'additifs chimiques (fig. 7) fore carrying out the procedure, close the shut-off crew the top cap and pour the additive into the device.

ır la nettover (fig. V).

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

e symbole indiqué sur l'anneau extractible indiqu

I AISSER CE MANITEL À LA DISPOSITION DE L'UTIL ISATELLE

AUX NORMES EN VIGUEUR

- code **5453**45, **5453**46 et **5453**47 : laito

Caractéristiques hydrauliques (fig. A)

nstallation (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Schémas d'installation (fig. O-P-Q-R-S)

Évacuation des boues (fig. T - U)

n présence d'aimant générant un fort champ ouvant éventuellement endommager le

Robinet de vidange avec tétine

Vannes d'arrê

Nous vous remercions d'avoir choisi ce

FRANCAIS (FR)

POT DE DÉCANTATION EN SCHLAMMARSCHEIDER AUS AIMANTS - DIRTMAG

procéder à l'installation et à l'entretien du dispositif. Le symbole signifie : tung des Gerätes gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol A bedeutet TENTION ! LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ÊTRE URCE DE DANGER! ACHTUNG! EINE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN

INSTALLATION INRETRIERNAHME LIND

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser

Weitere technische Details zu dies

MAGNET - DIRTMAG

WARTLING

Das Symbol A auf dem ahnehmharen Ring weist auf

DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENTSORGEN

| iehäuse: | PA66G30 | T |
|--------------------------------|---|----|
| Deckel des Schlammabscheiders: | PA66G30 | Ċ |
| bere Kappe und Ablassschraube: | Messing EN 12164 CW614N | Ē |
| lutmutter für T-Stück: | - PPSG40 | - |
| -Stück: - | Art.Nr. 5453 05, 5453 06, 5453 16, | ı |
| 5453 02 und 5 4 | 153 03: Messing EN 1982 CB 753S | Е |
| - Art.Nr. 5453 45, | 5453 46 und 5453 47: PA66G30 | Ju |
| nnenelement: | HDPE | G |
| Dichtungen: | EPDM | V |
| ntleerungshahn mit | | Ι. |
| chlauch-Anschluss: | Messing EN 12165 CW617N | ı |

| 7N | Absperrventil: | - Art.Nr. 5453 45, 5453 46 and 5453 47 brass EN 12165 CW6171 |
|-------------------------------|--|--|
| ée 19% oar °C 3 T | Leistungen Betriebsmedien: Max. Glykolgehalt: Max. Betriebsdruck: Betriebstemperaturbereich: | Wasser, Glykollösungei 309 3 ba 0÷90°l |
| | Magnetische Induktion Ring | system 2 v 0.3 |

Hydraulische Eigenschaften (Abb. A

| erfüllen. | | | |
|-----------|-------|-------|------|
| Γ | | I/min | m³/h |
| Γ | DN 20 | 21.67 | 1.3 |

| l/min m³/h | | | |
|-------------------------------------|-------|-----|--|
| DN 20 | 21,67 | 1,3 | |
| DN 25 | 21,67 | 1,3 | |
| DN 32 | 35 | 2,1 | |
| Montage des Schlammabscheiders (Abb | | | |

Montaie (figs. D. E. F. G. H. I. L. M v N)

Installation (Abb. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Installationspläne (Abb. O-P-Q-R-S)

leinigung herausgezogen werden (Abb. V).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, PUESTA FN SERVICIO Y MANTENIMIENTO COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E

DEUTSCH (DE) ● ESPAÑOL (ES) ● PORTUGUÊS (PT) ●

Gracias por escoger un producto de nuestra marca. gradecemos a preferência na selecção este produto. estra marca. Icontrará más información sobre este Dados técnicos adicionais sobre este

DESEANGADOR EN TECNOPOLÍMERO

El símbolo 🗥 aplicado en el anillo extraíble indica la

resencia de imanes que generan un campo magné ntenso, el cual puede dañar los equipos electrónicos situa

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUARIO

DESECHAR SEGÚN LA NORMATIVA LOCAL

códs. **5453**05. **5453**06. **5453**

Seguridad

Fluido utilizable:

CON IMÁN - DIRTMAG SEPARADOR DE SUJIDADE MAGNÉTICO **EM TECNOPOLÍMERO - DIRTMAG**

s indispensable leer y comprender las siguientes instrucciones. I símbolo 🏝 significa: ITENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCÕES PARA A INSTALAÇÃO.

MANUTENÇÃO

O símbolo indicado no anel amovível indica a pre

cód 545305 545306 5453

DEIXAR O PRESENTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADO

| | Materialen | |
|----------|----------------------------|---|
| 30 | Lichaam: | PA66G30 |
| N | Deksel vuilafscheider: | PA66G30 |
| N | Bovenste dop: | messing EN 12164 CW614N |
| 10 | Aftapschroef: | messing EN 12164 CW614N |
| 6, 35 | Ringmoer voor T-stuk: | PPSG40 |
| | T-stuk: | - Art. 5453 05, 5453 06, 5453 16 |
| 30 | 5453 02 er | n 5453 03: messing EN 1982 CB 753S |
| PE | - Art. 545 3 | 45, 5453 46 en 5453 47: PA66G30 |
| M | Intern element: | HDPE |
| | Hydraulische afdichtingen: | EPDM |
| 'N | Snuikraan met slangnilaar: | messing FN 12165 CW617N |

| 453 46 e 5453 47: N 12165 CW617N | Afsluiter: |
|---|-----------------|
| oluções com glicol | Prestaties |
| 30% | Vloeistof: |
| 3 bar | Max. glycolperc |
| 0÷90°C | Max.bedrijfsdru |
| 2 x 0.3 T | Bedrijfstempera |

| nto: | 0÷90°C 2 x 0,3 T | Bedrijfstemperatuurbereil Magnetische inductie ring |
|--|---------------------|--|
| cas (fig. A) do fluido às lig o indica os caudai: | | Hydraulische g De aanbevolen maxim |

|) | | | |
|------|-----------------------|------------------------|----|
| as | Assemblage v | /uilafscheidei | r |
| | De montage en d | | |
| dl . | worden bij een koude, | niet onder druk staand | de |

Instalação (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

ssão máx. de funcio

Características hidrául

Esquemas de instalação (fig. O-P-Q-R-S)

Descarga de lamas (fig. T - U)

esapertar o tampão superior com a chave fornecida e

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE INWERKINGSTELLING EN ONDERHOUD

Bedankt dat u voor ons product hebt Verdere technische informatie ove

VUILAFSCHEIDER VAN TECHNO-POLYMEER MET **MAGNEET - DIRTMAG**

NEDERLANDS (NL) •

Het symbool \land op de uitneembare ring duidt op de aanwezigheid van magneten die een sterk magi veld genereren. Dit kan eventueel schade veroorzak

DEZE HANDLEIDING DIENT ALS NASLAGWERK VOOR D

| Техническі | | enalen |
|-----------------------------------|---|-------------------------|
| | PA66G30 | aam: |
| Материалы | PA66G30 | sel vuilafscheider: |
| Корпус: Крышка шламоот | messing EN 12164 CW614N | enste dop: |
| крышка шламоот Верхняя пробка: | messing EN 12164 CW614N | pschroef: |
| Винт для удалени | PPSG40 | moer voor T-stuk: |
| Гайка соединител | - Art. 5453 05, 5453 06, 5453 16 | uk: |
| Соединительный | 302 en 5453 03: messing EN 1982 CB 753S | 5453 02 |
| , | 5453 45, 5453 46 en 5453 47: PA66G30 | - Art. 54 |
| | HDPE | rn element: |
| Внутренний элем | : EPDM | raulische afdichtingen: |
| Гипрарпиноскио | : FN110165 CM617N | 1 . 1 .1 |

| uitei. | messing EN 12165 CW617N | Кла |
|---|--|--------------------------------------|
| staties eistof: c. glycolpercentage: c.bedrijfsdruk: Iriifstemperatuurbereik: | water, glycoloplossingen 30% 3 bar 0÷90°C | Эк о Раб Ма Ма Ди |
| netische inductie ringsystee | | Ma |

| | DN 32 | 35 |
|-------|-----------------|----------------|
| - C) | | |
| zadas | Assemblage v | milafscheid |
| | De montage en d | |
| ortar | De montage en d | emontage diene |

Installatieschema's (afb. O - P - Q - R - S)

Onderhoud (afb. V)

afgesloten en moet de bovenste dop met de bij Gebruik van chemische additieven (afb. z

ΝΗCΤΡΥΚΙΙΝΝ ΠΟ ΜΟΗΤΑЖΥ ΠΥΚΚΥ Β ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

РУССКИЙ (RU)

Σας ευχαριστούμε για την προτίμηση κ ην επίλογή του προϊόντος αυτού. Благодарим Вас за выбор нашего ... Περαιτέρω τεχνικές λεπτομέρειες σχετι με τη διάταξη αυτή διατίθενται στ ιστοσελίδα www.caleffi.com

ШПАМООТЛЕПИТЕЛЬ ИЗ ТЕХНОПОЛИМЕРА С МАГНИТНЫМ КОЛЬЦОМ - DIRTMAG

ει. ΣΧΗ! Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΉ ΤΟΝ ΟΔΗΓΙΟΝ ΑΥΤΌΝ ΕΝΕΧΕΙ значает: НИМАНИЕ! НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ Ασφάλεια

на наличие магнитов, создающих сильное магнитно поле, которое может привести к выходу из строя δακτύλιο υποδεικνύει την παρουσία μαγνητών πο δημιουργούν ισχυρό μαγνητικό πεδίο, το οποίο μπορεί ν

ПРЕДОСТАВЬТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО В

УТИЛИЗАЦИЯ ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАТИВАМ

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| орпус: (рышка шламоотделителя: | PA66G30 PA66G30 | Σώμα: Κάλυμμα δι |
|---|---|----------------------------|
| Верхняя пробка: Винт для удаления воздуха: | латунь EN 12164 CW614N латунь EN 12164 CW614N | Πάνω τάπα: |
| ынт для удаления воздуха. айка соединительного тройник | a: PPS40 | Βίδα εκκένυ Δακτύλιος ν |
| оединительный тройник: 5453 16 и | код 5453 05, 5453 06, 5453 02, 5453 03: латунь EN 1982 CB 753S | Δακτυλίος γ Ταφ: |
| код 54 ! | 53 45, 5453 46 и 5453 47: PA66G30 | |
| внутренний элемент: | HDPE | |
| идравлические уплотнения: | EPDM | Εσωτερικό |
| ливной кран с соелинением пол | шланг: латунь EN 12165 CW617N | Υδραυλικά |

| DN 25 | 21,67 | 1,3 | |
|---|-------|-----|----|
| DN 32 | 35 | 2,1 | DN |
| | | | DN |
| Сборка шлам | DN | | |
| Лонтаж и демонтаж устройства всегда должны проводиться | | | |

йника со стрелкой, затем - в другую часть, до упор ите накидные крышки. ить воздух, скопившийся в верхней части корпуса офункционального устройства, открутив, с помощью этки или ключа-бабочки на 5 мм, винт на верхней

присадок с целого защити необходимо перекрыть клапаны-отсекатели и сбросить давление из устройства, открыв ливной кран для шлама (рис. U). Эткрутить верхнюю заглушку и залить присадку в устройство.

Техобслуживание (рис. V)

СТАНОВКА (рис. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Ενκατάσταση (εικ. D-E-F-G-H-I-L-M-N

Tilsætning af kemiske additiver (fig. Z

VEJLEDNING I INSTALLATION, IGANGSÆTTEI SE OG VEDLIGEHOLDELSE

Vi takker for valget af vores produkt.

Mer information om tekniska detaljer finns på vår webbsida www.caleffi.com Yderligere tekniske oplysninger on denne enhed findes på www.caleffi.com SLAMSEPARATOR I TECNOPOLIMER MED

DANSK (DA) •

Sikkerhed

af magneter, der genererer et stærkt magnetfelt, de eventuelt kan medføre skader på elektronisk apparatur i de

DENNE VEJLEDNING SKAL ALTID VÆR TIL RÅDIGHED FOR BRUGEREN

E∧∧HNIKA (EL) ●

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΛΙΑΧΟΡΙΣΤΗΣ ΣΟΜΑΤΙΛΙΟΝ ΑΠΟ

ΤΕΧΝΟΛΟΠΟΛΥΜΕΡΕΣ ΜΕ ΜΑΓΝΗΤΗ

DIRTMAG

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΥΜΦΟΝΑ ΜΕ

Λειτουρνία

.. ωτική η τήρηση των οδηνιών σγετικά μ

cod 545305 545306 545316 545

| | Hus: | PA66G30 | Lå |
|-------------|------------------------|---|----|
| | Slamseparatordæksel: | PA66G30 | T- |
| 6G30 | Topdæksel: | messing EN 12164 CW614N | |
| 6G30 | Afluftningsskrue: | messing EN 12164 CW614N | |
| 514N | Ring til T-rør: | PPSG40 | In |
| 514N | T-rør: | - kode 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 | Τä |
| G40 | | og 5453 03: messing EN 1982 CB 753S | A |
| 3 02 | - kod | le 5453 45, 5453 46 og 5453 47: PA66G30 | m |
| 753S | Internt element: | HDPE | A |
| G30 | Hydrauliske tætninger: | EPDM | |
| IDPE | Tømmehane | | |
| PDM | med slangetilslutning: | messing EN 12165 CW617N | Pi |
| | Stopventil: | - kode 5453 45, 5453 46 | M |
| 517N | | og 5453 47: messing EN 12165 CW617N | M |
| 3 46 | VIII | | M |
| 17N | Ydelse | | D |

Hydrauliske specifikationer (fig. A)

Samling of slamseparatoren (fig. B - C)

Installation (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-I

fig. N), og spænd det derefter fåst igen.

Udtømning af slam (fig. T - U)

Hydrauliska egenskaper (fig. A

| enhetens fästen är ~ It flöde för att detta villk | 1,2 m/s. I tabellen | | |
|--|---------------------|------|---|
| | l/min | m³/h | ı |
| DN 20 | 21,67 | 1,3 | ı |
| DN 35 | 21.67 | 1.2 | |

och **5453**47: mässing EN 121

SVENSKA (SV) •

INSTRUKTIONER FÖR INSTALL ATION DRIET

OCH UNDERHÅLL

SMUTSFILTER AV TEKNOPOLYMER MED

nderhåll av produkten. Symbolen 🗥 betyder: BSERVERA! ATT INTE FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER KA

indikerar att det finns en magnet som alstrar ett myck starkt magnetfält. Denna kan orsaka skada på elektronisl anordningar som befinner sig i dess närhet.

LÄMNA DENNA INSTRUKTION SÅ ATT ANVÄNDAREN

KASSERAS ENLIGT GÄLLANDE LOKALA REGLER

ingsbehållare, från vilken de kan spolas ur även n

oner skall läsas igenom innan installation

MAGNET - DIRTMAG

Tack för att du valt vår produkt.

stallation (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

ANM (fig. G - H - I - I - M - N): för modell 545302 545303 54

'AGA! NIEPRZESTRZEGANIE PODANYCH INSTRUKCJI MOŻE

INSTRUKCJA MONTAŻU, REGULACJI I

KONSERWAC II

Oziękujemy za wybranie naszego Produktu

SEPARATOR ZANIECZYSZCZEŃ Z

MAGNESEM Z KOMPOZYTU DIRTMAC

o obecności magnesów wytwarzających silne pol magnetyczne. Może ono być przyczyną uszkodzeni aparatury elektronicznej znajdującej się w pobliżu. POZOSTAWIĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

torsk **5453**05, **5453**06, **5453**16, **5453**02

Charakterystyki hydrauliczne (rys. A)





545345 545346 545302 545303 - 545306 545305 - 545316

Ø 22 | 3/4" | 3/4" | Ø 28 | 1" | 1" | 1 1/4"

Code 545302 545305 545345 545303 545306 545316 545346 545347

9,5 | 10,3 | 7,5* | 10,6 | 10,5 | 10,5 | 7,5*

545345 DN 20 / 3/4" F (ISO 228-1 **5453**06 DN 25 / 1" F (ISO 228-1) **5453**02 DN 20/Ø 22 mm **5453**16 DN 25 / 1" M (ISO 228-1) 545303 DN 25/Ø 28 mm 545347 DN 32 / 1 1/4" F (ISO 228-1

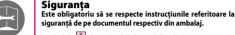




Δp (kPa)

69mm Ø28 72mm Ø22





Simbolul 🛕 de pe inelul detașabil indică prezența unor magneți care generează un câmp magnetic puternic, care poate cauza eventual deteriorarea aparaturii electronice

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE, PUNERE ÎN

FUNCTIONE SI ÎNTRETINERE

LĂSATI ACEST MANUAL UTILIZATORULUI PENTRU A-L FOLOSI

t fi evacuate când instalatia este în functiune. Inelul m ol poate fi instalat atât pe tevi orizontale, cât si pe tevi vertica

Caracteristici tehnice

| 560 |
|-----|
| 560 |
| V61 |
| V61 |
| SC |
| 153 |
| 3 7 |
| 60 |
| НΕ |
| EΡ |
| V61 |
| |

| nobinet de goille cu facolu lui | Ituli. alalila LIN 12 | 10 |
|---------------------------------|--------------------------------|------------|
| Robinet de secționare: | - kod 545 3 | 3 4 |
| ŕ | i 5453 47: alamă EN 121 | 65 |
| Prestații | | |
| Fluide utilizate: | apă, so | lut |
| Procent maxim de glicol: | | |
| Presiune max. de funcționare: | | |
| BLIVE SERVICE ST | | |

Caracteristici hidraulice (fig. A)

| | nandată a fluidului la ra elul de mai jos indică d ndiție. | |
|-------|--|------|
| | l/min | m³/l |
| DN 20 | 21,67 | 1,3 |
| DN 25 | 21,67 | 1,3 |
| DN 32 | 35 | 2.1 |

mblarea separatorului de nămol

NB: utilizati cheia din ambalaj pentru a strânge complet

Instalarea (fig. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

functie de sensul de curgere indicat de săgeata de pe o

caz de modernizare a instalației existente, tâiați țevile conto didicțiilor. Introduceți țeava în partea cu săgeata și apoi în par ealaltă, până la oprire. Strângeți piulițele. vacuați aerul acumulat în partea superioară a corpului separator. e nămol, deșurubând cu o şurubelnită şurubul de pe bușoi uperior (fig. N), și înșurubați din nou până la capăt.

Scheme de instalare (fig. O - P - Q - R - S)

Evacuarea nămolului (fig. T - U)

perior cu cheia din dotare și scoateti elementul intern

acces pentru introducerea aditivilor chimici în circuit pentru sectionare și să depresurizați dispozitivul prin deschidere

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje pri izbiri tega izdelka. Vă mulțumim că ne-ați acordat preferința dv., alegând acest produs. Alte detalii tehnice despre acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com. Več tehničnih podrobnosti je na voljo na spletni strani www.caleffi.com

LOVILEC NESNAGE IZ POLIMERA **Z MAGNETOM - DIRTMAG**

vzdrževalnih del na izdelku. Simbol 🛕 pomeni: POZOR! NEUPOŠTEVANJE TEH NAVODIL LAHKO POVROČI ebuie să citiți și să înțelegeți următoarele instrucțiuni înainte a instala dispozitivul și de a efectua operații de întreținere. mbolul A înseamnă: ENȚIEI NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE DA

Varnost Simbol 🛕 na odstranljivem obroču nakazuje na prisotno

ODSTRANITEV IZDELKA MORA RITI IZVEDENA

vilec nesnage se lahko namesti tako na horizontalne kot na

magnetov, ki povzročajo močno magnetno polje, ki lahko poškoduje elektronske naprave v bližini. A NAVODILA MORAJO BITI UPORABNIKU VEDNO NA VOLJO

di med delovaniem naprave. Odstranliiv magnetni obro

Tehnične lastnosti

orul de nămol separă impuritătile din instalațiile d

| | | i oldov lovilca riesilage. | 17100030 |
|-------------------------|--|---|--|
| ristici tehnice | | Zgornji zamašek: | medenina EN 12164 CW614N |
| | PA66G30 | Odzračevalni vijak: | medenina EN 12164 CW614N |
| ator de nămol: | PA66G30 | Ročica T spojnika: | PPSG40 |
| ator de namoi: ior: | alamă EN 12164 CW614N | | 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 |
| rjare: | alamă EN 12164 CW614N | in 5 4 | I53 03: medenina EN 1982 CB 7539 |
| T de racord: | PPSG40 | - koda 5453 | 45, 5453 46 in 5453 47: PA66G30 |
| | 53 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 | Notranji element: | HDPE |
| | 545303; alamă EN 1982 CB 753S | Hidravlična tesnila: | EPDN |
| | 5, 5453 46 i 5453 47: PA66G30 | Izpustna pipa s priključkom za ce Zaporni ventili: | v: medenina EN 12165 CW617N - koda 545345, 545346 |
| rn: | HDPE | | - KOUA 3433 45, 3433 46 3 47: medenina EN 12165 CW617N |
| raulice: | EPDM | 111 3433 | 947. HIEUCHINA EN 12103 CW01/N |
| oliro cu racord furtura | alamă ENI 10165 (W617NI | 7m a aliiyasti | |

| lire cu racord furtur | n: alamā EN 12165 CW617N | Zmogljivosti | |
|-----------------------|---|---|---------------------------------|
| :ționare: | - kod 5453 45, 5453 46 5453 47: alamă EN 12165 CW617N | Delovni mediji: Maksimalna vsebnost glikola: | voda, raztopine z vsebnostjo gl |
| 1- | 7. didilid LIN 12103 CW017IN | Pmax delovni: | |
| | | Tmax delovna: | 0÷ |
| :: n de glicol: | apă, soluții glicolate 30% | Magnetna indukcija sistema: | 2 x |
| J - 6 +1 | 2 | | |

| 3 | Spodnja tabela prikazuje najvišje hitrosti pretoka za upošteval priporočene vrednosti. |
|------|---|
| ılui | |

| itivului | | | |
|----------|-------|-------|------|
| pentru | | l/min | m³/h |
| | DN 20 | 21,67 | 1,3 |
| | DN 25 | 21,67 | 1,3 |
| | DN 32 | 35 | 2,1 |
| | | | |
| | | | |

rarea și demontarea trebuie să fie efectuate înto Montaža (slika D-E-F-G-H-I-L-M-N)

li vertikalne cevi (spoj na vtorih) ter vgraditi skladno s

Opozorilo (slika G - H - I - L - M - N): pri verzijah 545302 5453

Instalaciiske sheme (slika O-P-O-R-S) Odstranjevanje nečistoč (slika T - U)

dviti zgornji pokrovček in naliti aditiv v napravo.

NAVODILA ZA MONTAŽO, PRVI ZAGON IN UPLITE ZA MONTAŽU, PUŠTANJE U RAD I V7DRŽEVAN IE

RO • SLOVENŠČINA SL •

Hvala Vam što ste odabrali naš proizvod Daljnje tehničke pojedinosti o ovon uređaju raspoložive su na stranic

HVATAČ NEČISTOĆE OD POLIMERA S MAGNETOM - DIRTMAG

OIZVOGA. SITIBOLIZA ZIJECI.
PREZI UKOLIKO NE SLIJEDITE OVE UPUTE, MOŽE DOĆI DO

ODRŽAVANJE

HRVATSKI (HR) •

Simbol 🗥 na odstranjivom prstenu ukazuje na prisutnos magneta koji stvaraju jako magnetno polje koje može

generiše jako magnetno polje koje može oštetit uređaje koji se nađu u blizini. OVE UPUTE OSTAVITI KORISNIKU ORAVEZNO OSTAVITI OVO LIPLITSVO KORISNIKLI ZA KASNILI PRIDRŽAVA ITE SE VAŽEĆIH ZAKONA KOJI SE ODNOSE NA

| Tijelo: | PA660 |
|----------------------|--|
| Poklopac hvatača ne | čistoće: PA660 |
| Gornji čep: | mesing EN 12164 CW61 |
| Odzračni vijak: | mesing EN 12164 CW61 |
| Prikopča T spojnice: | PPSG |
| T spojnica: | artikli 545305, 545306, 545316, 5453 |
| | i 5453 03: mesing EN 1982 CB 7: |
| | - artikli 5453 45, 5453 46 i 5453 47: PA660 |
| Unutarnji element: | HE |

| - artini 3433 43, . | 743340 1 343347. FM000 |
|---|--|
| Unutarnji element: | HD |
| Hidraulična brtva: | EPE |
| Ispusna slavina s priključkom za cijev: | mesing EN 12165 CW61 |
| Zaporni ventili: | artikli 545345, 5453 |
| i 5453 47 | 7: mesing EN 12165 CW617 |
| Vi4-4 | |

| | | 1 5453 47: mesing EN 12165 CW61/N |
|--|---|---|
| glikola 30% 3 bar 0÷90°C x 0,3 T | Kapacitet Medij: Maksimalni postotak glikola: Pmax radni: Tmax radna: Magnetska indukcija sustava: | voda, otopine glikola 30% 3 sbor 0÷90°C 2 x 0,3 T |

| ajviša preporučena brzina medija na priključcima sustava je ∼1,2 r |
|--|
| onja tablica prikazuje najviše brzine protoka kako bi se ispoštov |
| preporučene vrijednosti. |
| |

| , | | | je ovaj uslov zadovoljen | l. | |
|--------|-------------------------------------|------|--------------------------|---------------|-------------------------|
| | l/min | m³/h | | | |
| 20 | 21,67 | 1,3 | | l/min | m³/h |
| 25 | 21,67 | 1,3 | DN 20 | 21,67 | 1,3 |
| 32 | 35 | 2.1 | DN 25 | 21,67 | 1,3 |
| J2 | 33 | 2,1 | DN 32 | 35 | 2,1 |
| i demo | tača nečistoće ntaža moraju biti | | Montaža odv | ajača nečisto | ć a (sli. B - C) |

Montaža (prikaz D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Održavanje (prikaz V)

traniti unutarnji element kojeg je potrebno očistiti (prikaz V

ustiti tlak u uređaju tako da se otvori ispusna slavina za is

potreba kemiiskih aditiva (prikaz z

dviti gornii poklopac i uliti aditiv u uređai.

orenje (prikaz G - H - I - L - M - N): U verziiama 545302 5

akovanju, zatim cevi u za to predvidjena mesta n

cesa ponovo pritegnuti gornju kapu uređaja (sli. N).

Montaža (sli. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Instalacione šeme (sli. O - P - Q - R - S) Odstranjivanje nečistoće (sli. T - U)

i. T) i ispustite nečistoće čak i dok je sistem u pogo Vypouštění kalů (obr. T - U)

Održavanie (sli. v) lviiania gornie kape uređaja, možete, izvaditi unutra

Upotreba hemiiskih aditiva (sli. z

Přidávání chemických aditiv (obr. 2

POKYNY K INSTALACI LIVEDENÍ DO PROVOZU A ÚDRŽRĚ

Zahvaljujemo Vam se što ste odabrali naš Děkujeme Vám, že jste nám dali přednost volbou tohoto výrobku. Další technické detaily týkající se tohoto produktu jsou Vám k dispozici na adrese www.caleffi.com . Više tehničkih detalja o ovom uređaju nalazi se na internet stranici www.caleffi.com.

SRPSKI (SR) •

UPUTSTVA ZA INSTAI IRANJE, PUŠTANJE

ODVAJAČ NEČISTOĆA OD POLIMERA SA

MAGNETOM - DIRTMAG

Simbol na prstenu h ukazuje na prisustvo magneta koji

Tehničke karakteristike

Naksimalni procenat glikola

Hidrauličke karakteristike (sli. A)

max radni:

U RAD I ODRŽAVANJE

ODKALOVAČ Z KOMPOZITNÍHO MATERIÁLU S MAGNETEM - DIRTMAG

eto pokyny musia byť prečítané a pochopené pred san yto pokvny byste si měli přečíst před instalací a údržbou zařízení. ymbol 🕰 znamená: inštaláciou a vykonaním údržby na zariadení. Tento znak 🗸 sa znaci: - Symbol (35 Znamena: - VANJE OVIH UPUTSTAVA MOGLO BI DA - POZORI NEDDORŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT - OHROŽENÍ BEZPEČNOSTI! POZOR! NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE VIESŤ I OCHROZENIU BEZPEČNOST

ČEŠTINA (CZ) •

PRODUKT LIKVIDUJTE V SOULADU S PLATNÝMI ZÁKONY A

přítomné a vytvárajú silné magnetické pole, ktoré by r poškodiť všetky elektronické prístroje v blízkosti. pritomnost magnetu, které generují silne magnetické pole, jež by mohlo ohrozit funkci elektronických zařízení NECHAJTE TENTO MANUÁL PRE UŽIVATEĽA

TENTO NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ PŘEDEJTE PO INSTALAC DISPONUJTE S VÝROBKOM V SÚLADE S PLATNÝMI PRÁVNYM

Varovanie

vertikálnych potrubiach odlučovač kalů je možné instalovat jak ná vodorovná, tak na svi Technické parametre

Jzavírací ventily:

| chnické speci | itikace | Telo: | PA66G30 |
|-----------------------|--|---------------------------------|---|
| eriály - | | Kryt odkaľovača: | PA66G30 |
| | PA66G30 | Vrchná zátka: | mosadz EN 12164 CW614N |
| odkalovače: | PA66G30 | Vypúšťacia skrutka: | mosadz EN 12164 CW614N |
| ní zátka: | mosaz EN 12164 CW614N | Poistná matica pre šróbenie s T | -kusom: PPSG40 |
| ouštěcí šroub: | mosaz EN 12164 CW614N | Šróbenie s T-kusom: - ko | ód 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 |
| tná matice pro T-kus: | PPSG40 | | a 545303: mosadz EN 1982 CB 753S |
| S: | - kód 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 | - kód 5 | 453 45, 5453 46 a 5453 47: PA66G30 |
| | a 5453 03: mosaz EN 1982 CB 753S | Interný element: | HDPE |
| l d | 14 545345 545346 a 545347 DA66G30 | Hudraulická tacnania | EDDW |

| 40 a 3433 4/: PA00G3U | Hydraulicke lesne |
|---------------------------------------|--------------------|
| HDPE | Výpúšťací kohútik |
| EPDM | na hadicu: |
| ení hadice: | Uzatváracie ventil |
| nosaz EN 12165 CW617N | |
| - kód 5453 45 , 5453 46 | w |
| nosaz EN 12165 CW617N | Výkon |
| | Médium: |

| Medium: | voda, roztok glykolu | Max. prevadzkovy tlak: | |
|---|----------------------|--|-----------------|
| Max. procentuální podíl glykolu ve směsi: | 30% | Rozsah prevádzkovej teploty: | 0- |
| Max. provozní tlak: | 3 bar | Magnetická indukcia systému: | 2: |
| Rozsah provozních teplot: | 0÷90°C | | |
| Magnetická indukce u systému s kroužkem: | 2 x 0,3 T | Hydraulické charakteristiky | / (sch. A) |
| | | Maximálna odporúčaná rýchlosť prúdenia m | nédia v pripoje |
| Hydraulické charakteristik | y (obr. A) | zariadenia je ~ 1,2 m / s. V nasledujúcej ta | |

| ıved | ena tabulka ukazuje r | maximalni průtok pro | | | |
|------|-----------------------|----------------------|-------|-------|------|
| nky. | , | | | l/min | m³/h |
| | | | DN 20 | 21,67 | 1,3 |
| | l/min | m³/h | DN 25 | 21,67 | 1,3 |
| | 21,67 | 1,3 | DN 32 | 35 | 2,1 |
| | 21,67 | 1,3 | | | |
| | 25 | 2.1 | | | |

Pozn.: použite kľúč dodaný v balení, aby ste plr **nštalácia** (sch. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

Pozn.: (obr. G - H - I - L - M - N): Pro verze 545302, 545303, 5453

Schémy inštalácie (sch. O - P - O - R - S) Vynúšťanie nečistôt (sch. T. II)

Údržba (sch. V)

Používanie chemických prísad (sch. z)

TELEPÍTÉSI, ÜZEMELTETÉSLÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Ďakujem Vám, že ste si vybrali náš Köszönjük, hogy a termékünket výrobok. A termékhez kapcsolódó további műszaki adatok elérhetők a www.caleffi.com oldalon

POLIMER MÁGNESES ISZAPLEVÁLASZTÓ - DIRTMAG

NG. VÁZATI AZ ALÁRRI LITASÍTÁSOK NEM MEGFEL ELŐ RETARTÁSA

Az eltávolítható 🛕 gyűrű jelzi a mágnesek jelenlétét. amelyek erős mágneses teret gerjesztenek, amely kárt okozhat a közeli elektronikai berendezésekben

SLOVENČINA (SK) •

NÁVOD NA INŠTALÁCIU.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ÚDRŽBA

Ďalšie technické podrobnosti týkaiúce

TECHNOPOLYMÉROVÝ ODKAĽOVAČ S

MAGNETOM - DIRTMAG

HAGYJA EZT AZ ÚTMUTATÓT A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA A HATÁLYBAN LÉVŐ SZABÁLYOZÁSOK SZERINT

Működése

kód **5453**45 **5453**4

| gok | PA66G30 | Mbulesa e ndarësit të papastë: | |
|---|--|--|---|
| eválasztó borítás: csap: | PA66G30 sárgaréz EN 12164 CW614N | Priza e sipërme: Vidha kulluese: Unazë metalike mbërthyese për | tunxh EN 12164 tunxh EN 12164 ·T· |
| csap: tő anya T-csatlakozáshoz: | sárgaréz EN 12164 CW614N PPSG40 | Mbërthimi i T: - cod | le 5453 05, 5453 06, 5453 10 dhe 5453 03: tunxh EN 198 |
| és 5 4 | 15305, 545306, 545316, 545302 15303: sárgaréz EN 1982 CB 753S 5, 545346 és 545347: PA66G30 | | 345, 5453 46 dhe 5453 47: l |
| elem: ések: | HDPE EPDM | Mbylljet hidraulike: Rubinet shkarkimi: Valvula mbyllëse: | tunxh EN 12169 - code 5453 49 |
| sap tömlőcsatlakozóval: a di intercettazione: és 545 | sárgaréz EN 12165 CW617N - cikkszám 5453 45, 5453 46 34 7: sárgaréz EN 12165 CW617N | | ne 5453 47: tunxh EN 12165 |

| aulikai iellemzők (A. ábra) | |
|-----------------------------|---------|
| mágnes indukciója: | 2 x 0,3 |
| ési hőmérséklettartomány: | 0÷90° |
| űködési nyomás: | 3 b |
| | |

| -1,2 m/s. | eg terrogotarum a berer | ideles editioneles on idi |
|-----------|-------------------------|---------------------------|
| | l/min | m³/h |
| DN 20 | 21,67 | 1,3 |
| DN 25 | 21,67 | 1,3 |
| DN 32 | 35 | 2,1 |

Mágneses iszapleválasztó összeállítása (B-C ábra) Az összeállítás és szétszerelés alatt a rendszernek mindig

Telepítés (D-E-F-G-H-I-L-M-Nábra

Megiegyzés (G - H - I - L - M - N ábra): 545302, 545303, 54

arozásával. Szorítsa vissza teliesen a művelet befeieztév

Diagramet e instalimit (O-P-O-R-Sábra Shkarkimi i papastërtive (T - U ábra)

Mirëmbajtja (V ábra)

Përdorimi i aditivëve kimikë (7 ábra

erniu (kapacuetuv4 i).

a kverjets se procedurës, mbyllni valvulat mbyllëse dhe hiqni
esionin e gazît në pajisje duke hapur rubinetin e rrjedhjes së
papastëritve (fig. U).

Zhvidosni kapakun e sipërm dhe hidhni aditivin në pajisje.

UDHËZIME PËR INSTALIMIN. VËN IFN NË PLINË DHE MIRËMRA IT IFN

MAGYAR (HU) ● SHQIP (AL) ● TÜRKCE (TR) ●

Faleminderit që zgjodhët produktin tonë. Detaje të mëtejshme teknike në lidhje me këtë pajisje janë të disponueshme në website-in www.caleffi.com Bu aygıtla ilgili detaylı teknik bilgile www.caleffi.com internet sitesinde

NDARËS PAPASTËRTIE NË MATERIAL TEKNOPOLIMER ME MAGNET - DIRTMA

rimet në vijim duhet të lexohen dhe kuptohen përpa Kuides! Dështimi në ndiekien e këtvre udhëzimeve mund to rezultojë në një rrezik sigurje

Siguria Udhëzimet e sigurisë të shkruara në dokumentin specifik të Simboli 🗥 në unazën e lëvizshme tregon se

ka prani të magnetëve të cilët krijojnë një fushë të fortë magnetike që mund të dëmtojë ndonjë pajisje elektronike që ndodhet në afërsi. Cıkarılabilir halkanın üzerindeki 📠 simgesi güclü bi LËRENI KËTË MANUAL SI NJË UDHËZUES REFERIMI PËR BU KILAVUZU. KULLANMASI VE FAYDALANMASI İCİN

ELIMINOJENI PRODUKTIN DUKE RESPEKTUAR LEGJISLACIONIN

YÜRÜRLÜKTEKİ YÖNETMELİKLERE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİNİZ ajër të kondicionuar, duke i mbledhur ato në një dhomë

Teknik özellikle

Kurulum (sek. D-E-F-G-H-I-L-M-N)

rilen özel ánahtarı (sek. U) kullanarak pislikleri boşaltın (siste

birlikte verilen anahtarı kullanarak üst tapayı sökün ve temiz

ÇAMUR AYIRICI

KI II I ANICIYA RIRAKINIZ

arı nontaj ve bakım işlemleri yapılmadan önce aşağ okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. ⚠ simgesi şu an

| | PA66G30 | Gövde: | PA66G3 |
|------------------------|--|-------------------------------|--|
| ndarësit të papastërti | ive: PA66G30 | Camur ayırıcı kapağı: | PA66G3 |
| rme: | tunxh EN 12164 CW614N | Üst tapa: | pirinc EN 12164 CW6141 |
| ese: | tunxh EN 12164 CW614N | Hava tahlive vidası: | pirinc EN 12164 CW6141 |
| alike mbërthyese për T | : PPSG40 | T rakor icin kilit halkası: | PPSG4 |
| iT: - code | 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 02 | | od 5453 05, 5453 06, 5453 16, 5453 0 |
| d | he 5453 03: tunxh EN 1982 CB 753S | | ve 5453 03: pirinc EN 1982 CB 753 |
| - code 5453 4 | 45, 5453 46 dhe 5453 47: PA66G30 | - kod 54 : | 5345, 545346 ve 545347: PA66G3 |
| orendshëm: | HDPE | Dahili eleman: | HDP |
| draulike: | EPDM | Hidrolik contalar: | EPDN |
| karkimi: | tunxh EN 12165 CW617N | Tahlive musluğu | |
| yllëse: | - code 5453 45, 5453 46 | hortum tutucu bağlantısı ile: | pirinc EN 12165 CW617 |
| dhe | 545347: tunxh EN 12165 CW617N | Kesme Vanaları: | - kod 5453 45, 5453 4 |
| | | | E4E9.47 EN 1016E CINC17N |

Karakteristikat hidraulike (fig. A)

| 1,2 m /s. Tabela e mëposhtme tregon shkallën maksimale ës në mënyrë që të përmbushet kjo nevojë. | | | arında akışkan ortam iç Aşağıdaki tablo, bu geri | | |
|---|-------|------|---|-------|--|
| | l/min | m³/h | | | |
| DN 20 | 21,67 | 1,3 | I ——— | 17. | |
| DN 25 | 21.67 | 1.3 | | l/min | |
| DN 32 | 35 | 2.1 | DN 20 | 21,67 | |
| DIN 32 |] 33 | Z, I | DN 25 | 21,67 | |
| | | | DN 32 | 35 | |
| | | | | | |

Montimi i ndarësit të papastërtive (fig. B -Not: Pakette ver alan anahtari kullanarak T rakorun yan h

Vini re (fif. G - H - I - L - M - N); Për versionet 545302, 545303, 54534 Not (sek. G - H - I - L - M - N): 545302, 545303, 545345, 545346

Diagramet e instalimit (fig. O.P.O.R.S)

Përdorimi i aditivëve kimikë (sch. z

MONTA I SERVİSE AI MA VE RAKIM ارشادات التركيب والتشغيل والصيانة TALİMATLARI i نشكركم لتقضيلكم إيانا في اختياركم لهذا المنتج مزيد من انتفاصيل الفنية حول هذا الجهاز مناحة للوه更为详细的技术资料可在 Bu ürünü seçerken bizi tercih ettiğiniz irin tesekkür ederiz

المغناطيسي - ديرتماج DİRTMAĞ DIRTMAG MIKNATISLI TEKNOPOLİMER سير. يجب أو اءة التطيمات التالية وفهمها قبل تركيب المنتج وصيانته. الرمز كم يعني: تتبيه! التقصير في اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى المخاطر!

حاس أصفر EN 12164 CW614N حاس أصفر EN 12164 CW614N نحاس أصفر PPSG40 :

مربة (AR)

والرمز 🗥 الموضوع في الحلقة قابلة الانتزاع يشير إلى وجود مغناطيس ينتج مغناطيسي قوى، مما قد يلحق أضرار للاجهزة الالكترونية القريبة من الجهاز.

قم بتصريف المنتج بما يتوافق مع القواعد القانونية السارية

الجسم: غطاء الجسم: الغطاء العلوي: براغي التنفيس: صمولة الإغلاق اله أنبوب Tee: 黄铜EN 12164 CW614N 上接口塞盖 و صموله الإغلاق المناسب: 545302 - 545306 - 5453 排放聯任: T形三通接头管筒: T形三通接头: 内部元件:

带有管道接头: 和 545347: 黄铜EN 12165 CW617N السائل المستخدم: الماء، محلول جليكول

> 大工作压力: 作温度范围: 圆环系统电磁感应强度

التركيب والتفكيك يتم تنفيذهم دائمًا في نظام تبريد ودون ضغط. ملحوظة: يلزم استخدام المفتاح في علبة التصنيع من أجل ربط صمولة أنبوب Tee

التركيب (صورة D-E-F-G-H-I-L-M-N) 安装和拆卸必须在设备冷机和无压力的状态下进行。 安装和旅和必须在设备冷机和无压力的状态下进行。 等中,近 تر ينويا أتوب Tee ترين المويا أتوب المسلم 是来把TME كل تتكيف مع وصلات الأنابيب الأنقية أو الرأسية (قان مع العلامات الموضوعة) والتركيب وفنا الاجباه السهم الموضوع على الجسم.

وسمت سبوب العاو المحكر ربط الصواعيل.
جب تقريغ الهواء المتجمع في الجزء العلوي من جسم الجياز متعدد الاستخدام من خلال للجب تقريغ الهواء العلوي من جسم الجياز متعدد الاستخدام من خلال فلك مسلم الشحة العلوية عن طريق منك صليبة أو مقتاح فراشة كامر وفي نهاية العملية أحد (图G - H - I - L - M - N): 对于545302, 545303, 545345, 545345, 545347 版,把包装内的接头插入管道内,把管道赌合到T形三通接头上并拧紧盖帽。改型时,

ملاحظة (صورة M-N - I-I-I-I)

按照、明对官追述作切割。 地管追唿管到市有前头的一侧,然后另一侧,直至靠合为止。 拧紧盖帽。侧,然后另一侧,直至靠合为止。 拧紧盖帽。积, 使用一把螺丝刀拧松除污器顶部上接口塞盖上的螺丝进行排气,完成后把螺丝拧紧到底。

此设备更为详细的技术资料可在网站 مزيل الوحل بمادة التكنو بوليمر ونظام العزل DIRTMAG 工程塑料磁性除污器

安装和维护本产品前,敬请阅读和理解以下说明。符号 🕰 注意!如不遵守这些说明,会导致危险!

安装 调试和维护说明

メエ 必须遵守包装中的具体文件上的有关安全说明。

请将本使用和服务手册留给使用者

遵循现行法律规定废弃本产品

技术规格 مواصفات فنية PA66G30

黄铜EN 12164 CW614N - 型号545305, 545306, 545316 545302 和 545303:黄铜EN 1982 CB 753S - 型号545345 545346 和 545347 PA66G30

黄铜EN 12165 CW617N が 截止阀 刊号15315 515316

النسبة القصوى للجليكول: 水,乙二醇溶液 خصانص هيدر وليكية (صورة A)

أبير الجدول الوارد أدناه إلى القدرات القصوى من أجل الالتزام بهذا الشرط. 液压特性(®A)

建议除污器入口处流速低于1.2 m/s。 以下是对应此流速的最大流量值。

安装图 (图O - P - Q - R - S) الصيائة (صورة V) المسيده (صوره ۷) 污泥排放(图T - U) 污泥排放(图T - U) 污泥排放(图T - U) 污泥排放(图T - U) 拆下装有磁铁的圆环(图 T),利用随附的扳手(U)进行排 污染作、设备运行时也可以进行此操作。排放龙头为可定

加里雪栗更加保护系统 可以用于此设备为加入保护药 知来需要更加保护系统、可以用于此设备为加入保护到 剂(容积为0.41)。进行此操作之前,请把截止阀拧关 并打开泄水口(图U)。上部阀盖拧开后也方便加入系